

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт технологии, экономики и сервиса
Кафедра английского языка и методики его преподавания

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

Кадаев

« 31 »



Межкультурная коммуникация на иностранном языке

Программа учебной дисциплины

Направление 43.03.02 «Туризм»

Профиль «Технология и организация туроператорских и турагентских услуг»

заочная форма обучения

Волгоград
2019

Обсуждена на заседании кафедры английского языка и методики его преподавания
« 29 » 04 2019 г., протокол № 9

Заведующий кафедрой _____ « 29 » 04 2019 г.
(подпись) Держина Т.П. (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института технологии, экономики и
сервиса « 15 » 05 2019 г., протокол № 8

Председатель учёного совета Шохнех А.В. _____ « 15 » 05 2019 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
« 31 » 05 2019 г., протокол № 10

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
_____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____
_____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____
_____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Разработчики:

Гребенюк Елена Федоровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого
языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Иванова Юлия Андреевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского
языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Гулинов Дмитрий Юрьевич, д-р.ф.н., профессор кафедры романской филологии ФГБОУ ВО
«ВГСПУ».

Программа дисциплины «Межкультурная коммуникация на иностранном языке»
соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 43.03.02 «Туризм»
(утверждён приказом Министерства образования и науки России от 08.06.2017 № 516) и
базовому учебному плану по направлению подготовки 43.03.02 «Туризм» (профиль
«Технология и организация туроператорских и турагентских услуг»), утверждённому
Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 31 мая 2019 г., протокол № 10).

1. Цель освоения дисциплины

Формирование и развитие коммуникативной а также межкультурной компетенции обучаемых как способности и готовности к адекватному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Межкультурная коммуникация на иностранном языке» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация на иностранном языке» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Деловые коммуникации и культура речи», «Иностранный язык», прохождения практики «Учебная практика. Ознакомительная».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Иностранный язык в профессиональной деятельности (второй)», «Иностранный язык делового общения (второй)», «Информационно-коммуникативные и гис-технологии в туризме», прохождения практик «Производственная практика. Преддипломная практика», «Производственная практика. Проектно-технологическая», «Производственная практика. Сервисная», «Учебная практика. Исследовательская».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- лексико-грамматические закономерности, связанные с типичными ситуациями устного общения по теме «Путешествие», правила речевого этикета при ведении беседы;
- основные правила реферирования текста;
- лексико-грамматические закономерности, связанные с типичными ситуациями письменного общения по теме "В отеле", разновидности гостиниц и предоставляемые ими услуги;
- правила речевого этикета при ведении беседы в типичных ситуациях сферы обслуживания;
- социокультурную специфику, историю и традиции страны изучаемого языка;
- основные лексико-грамматические закономерности, необходимые для перевода текстов на общепрофессиональные темы;
- значения лексических единиц по теме «Система образования», структуру среднего образования в России и в стране изучаемого языка;
- способы анализа и сравнения систем среднего образования своей страны и страны изучаемого языка;

уметь

- составить высказывание и рассказать о планируемом путешествии;
- понимать достаточно полно иноязычные тексты социально-культурной сферы;

- композиционно правильно строить сообщение в письменной форме по теме «В отеле» (письмо-запрос, формуляр);
- инициировать и поддерживать беседу на иностранном языке по заданной теме, выступать с развернутым сообщением о возможных услугах в гостинице;
- композиционно правильно написать эссе по теме “Особенности национальной культуры в межкультурном общении”;
- выступать с развернутым сообщением в рамках темы "Обычаи и традиции", "Достопримечательности", инициировать и поддерживать беседу о разъяснении маршрута, посещении магазина;
- строить сообщение в устной форме по темам «Система образования в России», "Система образования в стране изучаемого языка";
- составить композиционно правильно в письменной форме текст доклада на тему о среднем или высшем образовании в странах мира;

владеть

- навыками письменной развернутой речи для подготовки публичного высказывания;
- навыками реферирования текстов в рамках социально-культурной сферы общения;
- навыками перевода и реферирования текстов в рамках социо-культурной сферы общения;
- навыками диалогической и письменной речи в ситуации бронирования гостиничного номера;
- навыками восприятия культуры и традиций других стран и народов, навыками построения логически завершенных и аргументированных суждений;
- навыками проведения исследования, работы над проектом, его оформления и защиты;
- навыками проектной работы и публичного выступления при представлении своего проекта, навыками поиска необходимой информации на иностранном языке в дополнительной литературе и в сети интернет;
- навыками говорения, чтения, письма и аудирования на изучаемом языке, отражающими специфику межкультурного общения.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2з / 2л
Аудиторные занятия (всего)	26	16 / 10
В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / –
Практические занятия (ПЗ)	–	– / –
Лабораторные работы (ЛР)	26	16 / 10
Самостоятельная работа	226	92 / 134
Контроль	–	– / –
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ / ЭК
Общая трудоемкость	часы	108 / 144
	зачётные единицы	3 / 4

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
-------	---------------------------------	-------------------------------

1	Путешествие как важнейший способ межкультурной взаимодействия	Типы путешествий. Виды транспорта. Подготовка к путешествию.
2	Межкультурная коммуникация и ее роль в сфере гостиничного сервиса	Бронирование гостиницы. Типы отелей. Сервис. Условия проживания. Регистрация. В ресторане.
3	Культурно обусловленные особенности пребывания в стране изучаемого языка	Традиции и обычаи. Национальные праздники в странах изучаемого языка, Географическое положение страны изучаемого языка. Столица. Достопримечательности.
4	Межкультурная коммуникация в образовательной среде	Среднее образование в России и за рубежом. Высшее образование в России и за рубежом. Известные университеты России и за рубежом.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Путешествие как важнейший способ межкультурной взаимодействия	—	—	8	45	53
2	Межкультурная коммуникация и ее роль в сфере гостиничного сервиса	—	—	8	47	55
3	Культурно обусловленные особенности пребывания в стране изучаемого языка	—	—	6	67	73
4	Межкультурная коммуникация в образовательной среде	—	—	4	67	71

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю.
2. Исследование стратегий эффективной коммуникации в межкультурной среде (на английском языке) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 88 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68246.html>.— ЭБС «IPRbooks».
3. Дубинский В.И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля [Электронный ресурс]/ Дубинский В.И.— Электрон. текстовые данные.— Москва: Дашков и К, 2019.— 398 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/85317.html>.— ЭБС «IPRbooks».
4. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Груенко С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Омск:.

6.2. Дополнительная литература

1. Раицкая Л.К. Деловая коммуникация на английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов бакалавриата/ Раицкая Л.К., Коровина Л.В., Арупова Н.Р.— Электрон. текстовые данные.— Москва: Аспект Пресс, 2015.— 528 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56794.html>.— ЭБС «IPRbooks».
2. Иванюк Н.В. Английский язык = English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Иванюк Н.В. — Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2014. — 160с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35457>. — ЭБС «IPRbooks», по паролю..
3. Шкурина О.П. География путешествий [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие к практическим занятиям по немецкому языку/ Шкурина О.П.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2012.— 44 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65048.html>.— ЭБС «IPRbooks».
4. Крайсман Н.В. Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Крайсман Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017.— 108 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79593.html>.— ЭБС «IPRbooks».

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Электронная энциклопедия Википедия. URL: <http://ru.wikipedia.org>.
3. Электронная энциклопедия Britannica. URL: <http://www.britannica.com>.
4. Словарь немецко-русский. URL: <http://multitran.ru/>.
5. Французский новостной портал. URL: <http://fr.yahoo.com>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Комплект офисного программного обеспечения.
2. Электронные издания образовательного назначения, реализованные на CD (DVD)-ROM по изучению иностранного языка: учебные (в т.ч. мультимедийные учебники, тесты и др.); справочные издания.
3. Аудитория для проведения самостоятельной работы студентов с доступом к сети Интернет.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Межкультурная коммуникация на иностранном языке» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитория для проведения практических занятий, оснащенная стандартным набором учебной мебели, учебной доской, стационарным или переносным комплектом мультимедийного презентационного оборудования.
2. Аудитория для проведения самостоятельной работы студентов с доступом к сети Интернет.
3. Методический, наглядный и раздаточный материал для организации групповой и индивидуальной работы обучающихся (схемы, таблицы, образцы анкет, бланки экспертных заключений, памятки, кейсы, сценарии деловых и ролевых игр, варианты тестовых заданий и бланки ответов для проведения тестирования в периоды рубежных срезов и др.).
4. Аудиовизуальные технические средства: аудио- и видеоаппаратура.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Межкультурная коммуникация на иностранном языке» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена, зачета.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Межкультурная коммуникация на иностранном языке» представлены в

методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.